

華國鋒談克服官僚主義 列舉四種方法

規確明法立政行用、二；放力下權位單業事企對、一調強
全健和立建、四；度制部幹革改、三；固範責職人個各構機各定
。度制督監、查檢

【中國新聞社北京九月七日電】華國鋒總理今天五屆人大三次會議上提出，從下放權力、確定職責範圍、改革幹部制度、建立和健全監督制度四個方面，來克服官僚主義現象。他提出，將是一個長期的、艱巨的任務。他提出，將是一個長期的、艱巨的任務。他提出，將是一個長期的、艱巨的任務。

官僚主義種種表現 政府機關廣泛存在

【中國新聞社北京九月七日電】華國鋒總理今天五屆人大三次會議上提出，從下放權力、確定職責範圍、改革幹部制度、建立和健全監督制度四個方面，來克服官僚主義現象。他提出，將是一個長期的、艱巨的任務。他提出，將是一個長期的、艱巨的任務。他提出，將是一個長期的、艱巨的任務。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資

汽車房產燕梳

各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平

平過人服務好

勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：

九時至五時半 星期六：九時半至一時



阮廷榮

阮廷榮君現加入本公司為僑務服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知識，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△本坡比旺區西餐館生意七十

座位，華麗餐房，生意好發財，開價五萬八千。

△唐人埠餐館生意，有發展潛力，開價六萬三千。

△威廉街近門牌，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千，可還價。

伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，



這是你的機會，餐館生意連實業，

祇售二十二萬五千元，先到先得。

12 N. FELL ST. BURNABY 新屋兩間，

不日將動土開工，每屋面積約1300平方尺，

屋價約十一萬五千元，另本埠4506

SOPHIA ST. 兩間新屋，近28街及MAIN

ST. 屋價視材料及屋則而訂。

頃士威小型雜貨店，用具新式，每日生意

三百餘，車輛來往頻繁，具潛力，店主急賣，

取價一萬六千元，價錢有商量。

請洽伍澤濂

伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤濂

伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤濂

伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤濂

伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤濂

伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤濂

伍澤濂 733-5743

鍾天賜 876-4575

伍澤森 327-7842

(一)市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。

(二)東主因病急讓：唐人埠住宅區內街角雜貨店，每日生意約四百元，有長批，有地方居住，潛力未盡，割愛平售一萬七千元。另點貨。

(三)高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

投資好機會！

6094 MCKAY AVE., BURNABY. (離京士威半個街口)

三個獨立單位月租\$1,700

MI地段闊50'x120'

內外全部翻新及全新地毯，另包三套雪櫃，

爐頭及全屋窗簾，洗碗機，另開價\$140,000

請洽伍黃秀英

伍澤森 327-7842

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤森

伍澤森 327-7842

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤森

伍澤森 327-7842

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤森

伍澤森 327-7842

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤森

伍澤森 327-7842

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約

各佔一半，營業額不斷在增加中，

請洽伍澤森

伍澤森 327-7842

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，

有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤暖冷氣電凍杯雪櫃
氣氣氣器房那櫃

專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程，

換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同廠府

上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君

即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，

持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語)

873-4929 (中文) 張德光

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

萬里長城萬里長

鳳城美點 粥粉飯麵

獨創新格 認真抵食

向新四現代化邁進

埠雲 秘書賈路蔡根璇立正

萬里長城萬里長

鳳城美點 粥粉飯麵

獨創新格 認真抵食

向新四現代化邁進

埠雲 秘書賈路蔡根璇立正

萬里長城萬里長

鳳城美點 粥粉飯麵

獨創新格 認真抵食

向新四現代化邁進

埠雲 秘書賈路蔡根璇立正

萬里長城萬里長

鳳城美點 粥粉飯麵

獨創新格 認真抵食

向新四現代化邁進

埠雲 秘書賈路蔡根璇立正

萬里長城萬里長

鳳城美點 粥粉飯麵

獨創新格 認真抵食

向新四現代化邁進

埠雲 秘書賈路蔡根璇立正

萬里長城萬里長

鳳城美點 粥粉飯麵

獨創新格 認真抵食

向新四現代化邁進

埠雲 秘書賈路蔡根璇立正

萬里長城萬里長

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111 住宅 271-7874

傳呼機 678-7711 #7207

代理買賣地產物業，免費估價

▲溫哥華東區327x100呎，東四十五街，豪

華居屋建築中，50x100呎呎地，上

層一6000呎，有土庫，十一月中完

成，要價十七萬八千五百元。

▲溫哥華西區SHAGHNESSY

佔地63x120，寬大客廳，硬木

地板，滿地新地毯，即可入住，要價二

十七萬餘元。

▲列治文，新區新屋，四房二廳，家庭

室，地盤靚，要價十二萬九千九。

▲溫哥華西區，二房，硬木地板，交通

方便，地大，要價十四萬餘。

▲溫哥華東區，近京士威，佔地33x

133，土庫完成，樓上二房，屋頂二

年新，電線及爐五年新要價九萬六千五



"REAL MONEY IS IN REAL ESTATE"

For Professional Appraisal Service

Please Call

EDWARD LEE

李蔭雄

地產實業買賣經紀

公司：430-1123 住宅：931-8696

Trans-Action Realty Ltd.

2603 Kingsway, Vancouver

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver

Phone: 253-4424

逢星期二休息

春雲上海全新鮮

卷吞麵旦生河

皮皮類粉

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

李文專修理

梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船

帆布蓬，各種椅墊，免費估價及

取送，工作良好，取價相宜。

電話：二九一四〇三二或

九二九一三二七六

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息

逢星期二休息